

## Auszug aus dem Protokoll des Stadtrates von Zürich

14.06.2006

### **660. Interpellation von Markus Schwyn und Roger Liebi betreffend Finanzkompetenzen, Entscheide des Stadtrates**

Am 23. November 2005 reichten die Gemeinderäte Markus Schwyn (SVP) und Roger Liebi (SVP) folgende Interpellation GR Nr. 2005/490 ein:

Seit der Erhöhung der Finanzkompetenz fällt auf, dass der Stadtrat immer öfter Beträge von annähernd 2 Millionen spricht.

Wir bitten darum den Stadtrat um die Beantwortung der folgenden Fragen:

1. Welche Entscheide wurden in den letzten 24 Monaten durch den Stadtrat gesprochen, welche finanziell in der Bandbreite von 1,6 - 1,99 Millionen liegen? (Bitte Auflistung sämtlicher Entscheide, inkl. der jeweiligen Vergabesumme)
2. Wie hoch ist die jeweilige Genauigkeit der Vergabesumme?
3. Bei welchen dieser Entscheide wurden bis heute Nachträge bewilligt, welche eigentlich zum ursprünglichen Projekt gezählt werden müssen?
4. Bei welchen dieser Entscheide handelt es sich um eine Teilvergabe, d.h. die Endsumme wird demzufolge höher als 2 Millionen liegen?

Welche Projekte wurden aufgesplittet, damit die jeweiligen Teilprojekte in eigener Entscheidungskompetenz gesprochen werden konnten?

Auf den Antrag des Vorstehers des Finanzdepartements beantwortet der Stadtrat die Interpellation wie folgt:

1. Für die Jahre 2004 und 2005 wurden insgesamt 18 Entscheide in der Kompetenz des Stadtrates ermittelt, bei der die Kredithöhe zwischen 1,6 und 1,99 Mio. Franken lag. Die einzelnen Entscheide sind im Anhang aufgelistet. Nicht aufgeführt sind Beschlüsse, welche nur „gebundene Ausgaben“ in der Kompetenz des Stadtrates betroffen haben.
2. Der Kreditbetrag sagt nichts zu den Vergabesummen aus. Im Kreditbetrag können auch Beträge für interne Leistungen, Unvorhergesehenes u. a. m. enthalten sein. Sodann gehören zu einem Kredit oftmals verschiedene externe Leistungen oder Aufträge, welche auch zu mehreren Einzelvergaben führen. Nach geltender Finanzkompetenzordnung in der Geschäftsordnung des Stadtrates sind DienstchefInnen zuständig für Vergabungen bis zu Fr. 300 000.--, die Departementsvorstehenden über Fr. 300 000.-- bis zu 2 Mio. Franken und der Stadtrat bei Beträgen über 2 Mio. Franken.
3. Bei vier Entscheiden kam es nachträglich zu Krediterhöhungen:
  - Mit StRB Nr. 754/2004; Amt für Städtebau, Plan Lumière, wurde für drei Pilotprojekte ein Objektkredit von Fr. 1 749 627.-- bewilligt. Mit StRB Nr. 42/2006 beantragte der Stadtrat dem Gemeinderat einen Rahmenkredit in der Höhe von 8 Mio. Franken.
  - Der mit StRB Nr. 1688/2003 bewilligte Objektkredit von Fr. 1 450 000.-- für ERZ, Recyclinghof Werdhölzli, wurde mit StRB Nr. 1507/2004 auf 1,8 Mio. Franken erhöht.
  - Am 22. März 2004 bewilligte der Vorsteher des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements für den Bau der neuen Fuss- und Radwegbrücke über die Limmat für die Vorinvestitionen einen Objektkredit von Fr. 342 000.--. Mit StRB Nr. 1896/2004 erhöhte der Stadtrat den Objektkredit auf 1,91 Mio. Franken.

- Mit StRB Nr. 9/2003 wurden 1,68 Mio. Franken für den Ersatzneubau für eine Café-Bar mit Verpflegungskiosk und öffentliche Toiletten beim Hafen Riesbach bewilligt. Dieser Kredit wurde mit StRB Nr. 554/2005 auf 1,95 Mio. Franken erhöht.
- 4. Wie bereits erwähnt, gehören zu einem Objektkredit oftmals eine oder mehrere Vergaben. Die Gesamtsumme dieser Vergaben kann jedoch nicht höher als der Objektkredit ausfallen. Zu erwähnen ist aber, dass es hin und wieder vorkommt, dass zusätzlich zu einem Objektkredit gleichzeitig auch gebundene Ausgaben bewilligt werden, dass also ein finanzrechtlich zulässiges Ausgabensplitting in neue und gebundene Ausgaben vorgenommen wird. Für gebundene Ausgaben ist abschliessend und ohne Ausgabenbegrenzung der Stadtrat zuständig. So wurden mit dem StRB Nr. 2187/2004, TAZ, Limmatuferweg, Fischerweg bis Tramdepot Hard, neben dem Objektkredit von 1,956 Mio. Franken auch gebundene Ausgaben von 0,83 Mio. Franken für die gleichzeitige Erneuerung der Hauptwasserleitung bewilligt. Mit dem StRB Nr. 217/2005 für Um- und Ausbau der Pestalozzi-Bibliothek wurden neben dem Objektkredit von 1,68 Mio. Franken auch gebundene Ausgaben von 5,12 Mio. Franken für die Instandsetzung des Gebäudes bewilligt. Für die Gewerbeliegenschaft „Fabrik am Wasser“ wurde mit StRB Nr. 795/2005 ein Objektkredit (neue Ausgaben) von 1,713 Mio. Franken für wertvermehrende Investitionen und gleichzeitig ein Betrag von 2,682 Mio. Franken als gebundene Ausgaben für werterhaltende Investitionen bewilligt.
- 5. Ein solches "Kreditsplittung" erfolgt jedenfalls im Rahmen der geltenden finanzrechtlichen Bestimmungen und unter strenger Beachtung der dazu vom Bundesgericht in langjähriger Praxis entwickelten Grundsätze, nicht jedoch um die Finanzkompetenzen zu umgehen.
- 6. Mitteilung je unter Beilage an den Vorsteher des Finanzdepartements, die übrigen Mitglieder des Stadtrates, den Stadtschreiber, den Rechtskonsulenten und den Gemeinderat.

Für getreuen Auszug  
der Stadtschreiber

## Kredite im Rahmen der Kompetenz Stadtrat in der Grössenordnung von 1.6 - 1.99 Mio. in den Jahren 2004 und 2005

Datum	StRB	Dep.	Titel	Kredit
03.03.2004	371	DIB	EWZ, Kundenzentrum Beatenplatz, Ausbau des ewz-Kundenzentrums mit Integration der ewz-Hauptkasse	1'623'990.00
17.03.2004	476	HBD	IMMO, Liegenschaft Hofwiesenstrasse 379, 8050 Zürich, Einbau einer Schulzahnklinik, Objektkredit	1'960'000.00
24.03.2004	522	HBD	IMMO, Verlegung von zwei Schulpavillons des Typs "Züri Modular" von den Schulanlagen Buchwiesen und Gubel auf das Grundstück Hardturmstrasse 404 (ehemaliges Restaurant Neues Stadion), Objektkredit	1'995'000.00
05.05.2004	754	HBD	Amt für Städtebau, Plan Lumière Zürich, Gesamtkonzept, Ausführung Pilotprojekte, Genehmigung und Objektkredit (Rahmenkredit für die Umsetzung für die nächsten fünf Jahre - Antrag an Gemeinderat mit StRB 42 vom 18. 01.06 8 Mio.)	1'749'627.00
23.06.2004	1058	HBD	IMMO, Liegenschaft Ulmbergstrasse 1, Kreisgebäude 2, Einbau einer Schulzahnklinik, Objektkredit	1'900'000.00
18.08.2004	1337	FD	LV, Museumsliegenschaft Englischviertelstrasse 9, Genehmigung eines einmaligen Investitions-Baubeitrags (Objektkredit) an die "Kulturama-Stiftung" für den Um- und Ausbau	1'600'000.00
25.08.2004	1507	TED	Entsorgung + Recycling Zürich, Recyclinghof Werdhölzli, Objektkrediterhöhung (Der Kredit gem. StRB 1688 vom 12.11.03 wurde von 1.45 Mio. auf 1.8 Mio. erhöht.)	1'800'000.00
29.09.2004	1896	TED	Tiefbauamt, Neue Fuss- und Radwegbrücke über die Limmat von der Ampèrestrasse zum Tramdepot Hard, Erhöhung Objektkredit (Erhöhung von Fr. 342'000, Verfügung VTE vom 22.03.04 auf 1.91 Mio.)	1'910'000.00
17.11.2004	2187	TED	Tiefbauamt, Limmatuferweg, Fischerweg bis Tramdepot Hard, Objektkredit und Bewilligung gebundener Ausgaben (Für die Erneuerung der Hauptwasserleitung an der Limmat wurden gleichzeitig gebundene Ausgaben von Fr. 830'000 bewilligt.)	1'956'000.00
22.12.2004	2432	HBD	IMMO, Umbau Liegenschaft Gerechtigkeitsgasse 26, Objektkredit	1'920'000.00
26.01.2005	97	TED	Entsorgung + Recycling Zürich/Werdhölzli, Umnutzung der Nachklärbecken Nordwest und Nordost, Ausgabenbewilligung	1'970'000.00
26.01.2005	96	TED	Entsorgung + Recycling Zürich/Werdhölzli, Einbau des Wärmekraftkoppelungsmoduls-4 (WKK-4), Ausgabenbewilligung und Verga	1'985'000.00
09.02.2005	217	FD	Liegenschaftsverwaltung, Um- und Ausbau der Pestalozzi-Bibliothek, Zähringerstrasse 17, Ausgabenbeschluss (Der Ausgabenbeschluss lautet auf 6.8 Mio., davon 5.12 Mio. als gebundene Ausgaben.)	1'680'000.00
02.03.2005	287	FD	Neues Kongresszentrum Zürich, Beteiligung der Stadt Zürich an der ZürichForum AG	1'900'000.00
20.04.2005	554	FD	Liegenschaftsverwaltung, Hafen Riesbach, am Seefeldquai, Ersatzneubau für eine Café-Bar mit Verpflegungskiosk und öffentliche Toiletten, Erhöhung des Objektkredites (Der Kredit gem. StRB 9 vom 08.01.03 wurde von 1.68 Mio. auf 1.95 Mio. erhöht.)	1'950'000.00
08.06.2005	795	FD	Liegenschaftsverwaltung, Gewerbeliegenschaft "Fabrik am Wasser", Instandstellung Turbinenhaus, Einbau eines Bistros, Erneuerung Parkplatzareal, Ausgabenbeschluss und Objektkredit - Teil Einbau Bistro und Mehrzweckraum für die Schule (Für Instandstellung des Turbinenhauses u. Erneuerung des Parkplatzareals wurden 2.682 Mio. gebundene Ausgaben bewilligt.)	1'713'000.00
29.06.2005	928	TED	Grün Stadt Zürich, Schule und Fabrik am Wasser, Limmatufergestaltung, Objektkredit	1'930'000.00
24.08.2005	1094	TED	Entsorgung + Recycling Zürich/Werdhölzli, Anpassung der Hauptschaltwarte, Umbau des alten Betriebsgebäudes und Schaffung von zusätzlichen Büroräumen, Ausgabenbewilligung	1'810'000.00